

**Sodba Sodišča (osmi senat) z dne 22. decembra 2010 –
Evropska komisija proti Češki republiki**(Zadeva C-276/10) ⁽¹⁾**(Neizpolnitev obveznosti države — Okolje — Direktiva
2006/118/ES — Varstvo podzemne vode pred onesnaževanjem
in poslabšanjem — Neprenos v predpisanem roku)**

(2011/C 63/21)

Jezik postopka: češčina

StrankiTožeča stranka: Evropska komisija (zastopnika: S. Pardo
Quintillán in L. Jelínek, zastopnika)Tožena stranka: Češka republika (zastopnika: M. Smolek in J.
Jirkalová, zastopnika)**Predmet**

Neizpolnitev obveznosti države – Nesprejetje ali nesporočitev
določb, potrebnih za uskladitev z Direktivo 2006/118/ES
Evropskega parlamenta in Sveta z dne 12. decembra 2006 o
varstvu podzemne vode pred onesnaževanjem in poslabšanjem
(UL L 372, str. 19), v predpisanem roku

Izrek

1. Češka republika s tem, da v predpisanem roku ni sprejela zakonov
in drugih predpisov, potrebnih za uskladitev z Direktivo
2006/118/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 12. decem-
bra 2006 o varstvu podzemne vode pred onesnaževanjem in
poslabšanjem, ni izpolnila obveznosti iz člena 12 te direktive.
2. Češki republiki se naloži plačilo stroškov.

⁽¹⁾ UL C 209, 31.7.2010.

**Sodba Sodišča (tretji senat) z dne 22. decembra 2010
(predlog za sprejetje predhodne odločbe Tribunal
administratif – Luksemburg) – Tankreederei I SA proti
Directeur de l'administration des contributions directes**(Zadeva C-287/10) ⁽¹⁾**(Svoboda opravljanja storitev — Prosti pretok kapitala —
Davčna olajšava za naložbe — Odobritev, povezana s fizično
izvedbo naložbe na nacionalnem ozemlju — Upravljanje plovil
za rečno plovbo, ki se uporabljajo v drugih državah članicah)**

(2011/C 63/22)

Jezik postopka: francoščina

Predložitevno sodišče

Tribunal administratif

Stranki v postopku v glavni stvari

Tožeča stranka: Tankreederei I SA

Tožena stranka: Directeur de l'administration des contributions
directes**Predmet**

Predlog za sprejetje predhodne odločbe – Tribunal administratif
de Luxembourg – Razlaga členov 49 ES in 56 ES – Davčna
olajšava za naložbe – Ureditev, ki tako davčno olajšavo pogojuje
s tem, da se naložbe izvedejo v poslovni enoti na nacionalnem
ozemlju in se fizično izvedejo na tem ozemlju – Družba, ki
opravlja dejavnost mednarodnega ladijskega prometa, ki ima
sedež v Luksemburgu in je tam obdavčena ter je izvedla
naložbo, ki zajema nakup blaga, ki se je v glavnem uporabljalo
zunaj nacionalnega ozemlja – Ovira za svobodo opravljanja
storitev in prost pretok kapitala

Izrek

Člen 56 PDEU je treba razlagati tako, da nasprotuje določbi države
članice, na podlagi katere se odobritev davčne olajšave za naložbe
podjetju, ki ima sedež le v tej državi članici, zavrne le zato, ker se
investicijsko blago, v zvezi s katerim se uveljavlja ta olajšava, fizično
uporablja na ozemlju druge države članice.

⁽¹⁾ UL C 221, 14.8.2010.

**Sodba Sodišča (prvi senat) z dne 22. decembra
2010 (predlog za sprejetje predhodne odločbe
Oberlandesgericht Celle – Nemčija) – Joseba Andoni
Aguirre Zarraga proti Simone Pelz**(Zadeva C-491/10 PPU) ⁽¹⁾**(Pravosodno sodelovanje v civilnih zadevah — Uredba (ES)
št. 2201/2003 — Pristojnost in priznavanje ter izvrševanje
sodnih odločb v zakonskih sporih in sporih v zvezi s star-
ševsko odgovornostjo — Starševska odgovornost — Pravica
do varstva in vzgoje — Ugrabitev otroka — Člen 42 —
Izvršitev sodne odločbe o odreditvi vrnitve otroka, o kateri je
bilo izdano potrdilo in jo je izdalo pristojno (špansko) sodišče
— Pristojnost zaprosenega (nemškega) sodišča, da zavrne
izvršitev te odločbe ob hudi kršitvi otrokovih pravic)**

(2011/C 63/23)

Jezik postopka: nemščina

Predložitevno sodišče

Oberlandesgericht Celle

Stranki v postopku v glavni stvari

Tožeča stranka: Joseba Andoni Aguirre Zarraga

Tožena stranka: Simone Pelz

Predmet

Predlog za sprejetje predhodne odločbe – Oberlandesgericht Celle – Razlaga člena 42 Uredbe Sveta (ES) št. 2201/2003 z dne 27. novembra 2003 o pristojnosti in priznavanju ter izvrševanju sodnih odločb v zakonskih sporih in sporih v zvezi s starševsko odgovornostjo ter o razveljavitvi Uredbe (ES) št. 1347/2000 (UL L 338, str. 1) – Ugrabitev otroka – Izvršitev odločbe o odreditvi vrnitve otroka, ki jo je izdalo pristojno (špansko) sodišče – Pristojnost zaprosenega (nemškega) sodišča, da zavrne izvršitev te odločbe ob hudi kršitvi otrokovih pravic

Izrek

Pristojno sodišče države članice izvršitve v okoliščinah, kakršne so te v postopku v glavni stvari, ne sme nasprotovati izvršitvi odločbe o vrnitvi neupravičeno premeščenega otroka, o kateri je bilo izdano potrdilo, z obrazložitvijo, da je sodišče države članice izvora, ki je izdalo to odločbo, kršilo člen 42 Uredbe Sveta (ES) št. 2201/2003 z dne 27. novembra 2003 o pristojnosti in priznavanju ter izvrševanju sodnih odločb v zakonskih sporih in sporih v zvezi s starševsko odgovornostjo ter o razveljavitvi Uredbe (ES) št. 1347/2000, razlagan v skladu s členom 24 Listine Evropske unije o temeljnih pravicah, saj presoja obstoja take kršitve spada izključno v pristojnost sodišč države članice izvora.

(¹) UL C 346, 18.12.2010.

Sklep Sodišča (tretji senat) z dne 14. oktobra 2010 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Landessozialgericht Berlin – Nemčija) – Christel Reinke proti AOK Berlin

(Zadeva C-336/08) (¹)

(Predlog za sprejetje predhodne odločbe — Ustavitev postopka)

(2011/C 63/24)

Jezik postopka: nemščina

Predložitevno sodišče

Landessozialgericht Berlin

Stranki v postopku v glavni stvari

Tožeča stranka: Christel Reinke

Tožena stranka: AOK Berlin

Predmet

Predlog za sprejetje predhodne odločbe – Landessozialgericht Berlin – Razlaga členov 18, 49 in 50 ES ter člena 34(4) in (5) Uredbe Sveta (EGS) št. 574/72 z dne 21. marca 1972 o določitvi postopka za izvajanje Uredbe (EGS) št. 1408/71 o uporabi sistemov socialne varnosti za zaposlene osebe in njihove družinske člane, ki se gibljejo v Skupnosti (UL L 74, str. 1) – Povračilo stroškov zdravljenja, povezanih z nujnim

zdravljenjem državljanov države članice v zasebni bolnišnici druge države članice zato, ker je pristojna javna bolnišnica zaradi nezadostnih zmogljivosti zavrnila zagotovitev navedene storitve – Nacionalna ureditev pristojne države članice, na podlagi katere je izključeno povračilo stroškov zdravljenja, ki nastanejo zaradi nujnega zdravljenja v zasebni bolnišnici druge države članice, ampak na podlagi katere je dovoljeno povračilo navedenih stroškov, ki jih zaračuna zasebna bolnišnica, ki je na nacionalnem ozemlju

Izrek

Na predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je z odločbo z dne 27. junija 2008 vložilo Landessozialgericht Berlin-Brandenburg (Nemčija), ni treba odgovoriti.

(¹) UL C 260, 11.10.2008.

Sklep Sodišča z dne 2. decembra 2010 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Verwaltungsgericht Meiningen – Nemčija) – Frank Scheffler proti Landkreis Wartburgkreis

(Zadeva C-334/09) (¹)

(Člen 104(3), prvi pododstavek, Poslovnika — Direktiva 91/439/EGS — Vzemno priznavanje voznških dovoljenj — Odpoved nacionalnemu voznškemu dovoljenju, ko je bilo doseženo najvišje število točk zaradi različnih kršitev — Vozniško dovoljenje, izdano v drugi državi članici — Negativno zdravniško-psihološko spričevalo, pridobljeno v državi članici prebivališča po pridobitvi novega voznškega dovoljenja v drugi državi članici — Odvzem pravice do vožnje na ozemlju prve države članice — Pravica države članice prebivališča imetnika dovoljenja, izdanega v drugi državi članici, da za navedeno dovoljenje uporabi nacionalne predpise o omejitvi, začasnem odvzemu, odvzemu ali preklicu pravice do vožnje — Pogoji — Razlaga dikcije, ravnanje po pridobitvi novega voznškega dovoljenja)

(2011/C 63/25)

Jezik postopka: nemščina

Predložitevno sodišče

Verwaltungsgericht Meiningen

Stranki

Tožeča stranka: Frank Scheffler

Tožena stranka: Landkreis Wartburgkreis

Predmet

Predlog za sprejetje predhodne odločbe – Verwaltungsgericht Meiningen – Razlaga členov 1(2) in 8(2) in (4) Direktive Sveta z dne 29. julija 1991 o voznških dovoljenjih (UL L 237, str. 1) – Vozniško dovoljenje, ki ga je država članica izdala državljanu druge države članice, ki se je odpovedal